|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|

|  |  |
| --- | --- |
| **اتفاقية سرية المعلومات** | **Non-Disclosure Agreement** |
| بموجب هذه الاتفاقية (اتفاقية عدم الإفشاء) اتفق كل من:الطرف الأول: إدارة دعم اتخاذ القرار بجامعة الأميرة نورة بنت عبدالرحمن وعنوانه : (P05- الحرم الجامعي في طريق الدائري الشرقي طريق المطار ، حي النرجس ، الرياض، المملكة العربية السعودية)والطرف الثاني .................................وعنوانه ........................................على عدم إفشاء المعلومات السرية المفصح عنها من الطرف الأول للطرف الثاني وفقا للأحكام المشار إليها في البنود التالية:1. المعلومات السرية هي أي معلومة بأي شكل كانت يتم الكشف عنها من قبل الطرف الأول أو من يمثله الطرف الثاني لأغراض العمل بين الطرفين وتم تصنيفها بأنها سرية أو تم التنويه على عدم الإفصاح بها لطبيعتها الخاصة.
2. ويقر الطرف الثاني بأن جميع المعلومات السرية هي ملك الطرف الأول وأن الكشف عنها للطرف الثاني لا يعطيه أي حق في تلك المعلومات وتم الكشف عنها كما هي بدون ضمانات أو الالتزامات الأخرى.
3. يلزم الطرف الثاني بعدم استخدام أو استعمال أو استغلال المعلومات السرية في غير غرض العمل إلا بموافقة خطية صريحة من الطرف الأول.
4. يلتزم الطرف الثاني بحصر وتقييد إفشاء المعلومات السرية لموظفيه ومنسوبيه على أساس حاجة المعرفة، وعدم إفشاء أي معلومات سرية لأي شخص فيما عدا ما ورد صراحة في هذه الاتفاقية. يلتزم الطرف الثاني بحماية المعلومات السرية الخاصة وذلك باستخدام معايير الحماية التي لا تقل عن مستوى الحماية التي يستخدمها لمحافظة على المعلومات السرية الخاصة به، ويلزم بحفظها وتخزينها والتعامل معها بالطريقة التي تمنع كشفها أو استخدامها بشكل غير مسموح به.
5. على الرغم مما سبق يجوز للطرف الثاني الكشف عن المعلومات بموجب قرار قضائي شرط إخطار الفريق الأول خطيا وفورا بذلك.
6. إذا ثبت أن بعض أو أحد أحكام هذه الاتفاقية باطلا أو غير قابل للتطبيق لأي سبب، فإن هذا لا يؤثر على أي من أحكام الاتفاقية الأخرى.
7. يجوز للطرف الأول أن يطلب كتابة من الطرف الثاني – في أي وقت- إعادة أو إتلاف أية معلومات سرية مكتوبة أو بصيغة إلكترونية سبق الكشف عنها وفقا لأحكام هذه الاتفاقية، مع تقديم تعهد خطي بعدم احتفاظه بأي مواد أو نسخ منها في حوزته أو تحت سيطرته بشكل مباشر أو غير مباشر، وعلى الطرف الثاني أن يستجيب لأي طلب في هذا الخصوص خلال مدة لا تتجاوز سبعة أيام من تاريخ استلام الطلب.
8. يقر الطرف الثاني بأن عدم الالتزام وأي انتهاك لأي بند من بنود هذه الاتفاقية قد يعرضه للمساءلة القضائية وعليه قد يقوم بدفع تعويضات عن الخسائر الناتجة من هذا الفعل.
9. تبقى هذه الاتفاقية سارية المفعول لمدة 10 سنوات من تاريخ توقيع الاتفاقية.
10. تخضع هذه الاتفاقية والعلاقة بين الطرفين لأنظمة وقوانين المملكة العربية السعودية.
 | This non-Disclosure agreement (“Agreement”) is made between…………………………………Having its principal place of business located at………………………………….Princess Nourah bint Abdulrahman university (hereinafter called “PNU”) having its principal place of business located at PNU Main Campus, Eastern Ring Rd ,Riyadh, Saudi Arabia.The parties agree as follow:1. Confidential information means information by the discloser or its affiliates to the receiver in relation to the purpose (defined below), which is identified as confidential, or which can reasonably be considered confidential due to its nature or the circumstances surrounding disclosure.
2. Third party agrees that PNU retains all rights to the confidential information and no license is implied by the conveying of confidential information hereunder. The confidential information is disclosed “as is” and no representation, warranty, or any other obligation with respect to the accuracy of the confidential information is provided by the discloser or its affiliates.
3. Third party agrees to use confidential information solely in the service of the current or expected relation between the two parties and not for any objectives other than what is allowed by this agreement.
4. Third party agrees to use the confidential information solely for the purpose, and to disclose the confidential information solely to their affiliates, employees, directors, agent or third party contractors who have a need to know the confidential information and are under a substantially similar obligation to keep information confidential. The third party shall exercise a reasonable degree of care to protect the confidential information from unauthorized disclosure.
5. Third party may disclose confidential information to the extent required by law.
6. The parties agree that a failure to enforce any provisions of this agreement will not constitute a waiver.
7. Upon demand by the discloser, the confidential information and any copies thereof will promptly destroyed or returned to the discloser, if destroyed the receiver shall certify in writing to the discloser that all such information, including all copies, has been destroyed within 7 days from the demand date.
8. The third party acknowledges that the discloser of the confidential information in a manner not authorized by this agreement may cause irreparable damage that could not be fully remedied by monetary damages. Each party agrees that the other party may specifically enforce this agreement and may seek injunctive or other equitable relief as may be necessary or appropriate.
9. The obligations of confidentially will continue for period of ten (10) years from the date of discloser of confidential information.
10. This agreement will be construed in accordance with the laws of Saudi Arabia and subject to the jurisdiction of the Saudi Arabia courts.
 |

 |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **م** | **الطرف الأول** | **الطرف الثاني** |
| **الاسم** | رزان أبوعباة |  |
| **المسمى الوظيفي** | مديرة إدارة دعم اتخاذ القرار |  |
| **اسم المشروع** | نظام دعم اتخاذ القرارDSS |  |
| **التوقيع والختم** |  |  |
| **التاريخ** | 9/8/1440هـ |  |

